

# Комплетив и терминатив в амгуэмском говоре чукотского языка<sup>1</sup>

## I. Введение

### ♥ Комплетив и терминатив: теория

- Комплетив далее понимается как граммема, показатели которой выражают достижение логического предела ситуации, а терминатив — как прекращение процесса в какой-то неспецифицированной точке. Ожидается, что показатели комплетива могут сочетаться с предельными процессами, а терминатива — с любыми процессами.
- Комплетивная интерпретация регулярно возникает у показателей аориста. У специализированных показателей комплетива в языках мира могут возникать дополнительные оттенки семантики: полная вовлечённость субъекта или объекта, эмфаза и т. п. (см. [Bybee et al. 1994: 57]):

(1) *dor*            *y-aakang-atkul-a*  
дверь            3-закрывать-COMPL-TNS  
‘Она накрепко закрыла дверь’.  
язык рама (чибчанские языки); [Heine 1993: 88]

### ♥ Материал

- Чукотский — один из языков чукотско-камчатской семьи; по данным переписи 2010 года — 5095 говорящих.
- Сингармонизм; падежное кодирование эргативно; характерна регулярная глагольная и именная инкорпорация. Есть четыре видовременные формы: аорист (немаркированный), презенс-прогрессив, хабитуалис, перфект.
- Материал собран авторами в ходе совместной экспедиции Школы лингвистики НИУ ВШЭ и ОТиПЛ МГУ в село Амгуэма Чукотского АО летом 2016 и 2017 года.

---

<sup>1</sup> Доклад подготовлен в ходе проведения исследования (№ 17-05-0043) в рамках Программы «Научный фонд Национального исследовательского университета „Высшая школа экономики“ (НИУ ВШЭ)» в 2017 г. и в рамках государственной поддержки ведущих университетов Российской Федерации «5-100».

## II. Инкорпорация или аффикс?

• Два глагола: *płatkuk* — комплетив, похож на *закончить* или приставку *до-*; *raak* — терминатив, похож на *перестать*. Первый лабильный, второй непереходный, с переходными глаголами оформляется показателем повышающей актантной деривации:

(2) a. *jəłqetə-k*      *płatku-γʔ-i*  
спать-INF            закончить-ТН-2/3SG.S  
‘закончил спать’

b. *jəpə-k*            *płatku-ni-n*  
надевать-INF      закончить-CS-3SG.A.3.O-3SG.O  
‘закончил надевать’

(3) a. *jəłqetə-k*      *płatku-γʔ-i*  
спать-INF            закончить-ТН-2/3SG.S  
‘перестал спать’

b. *jəpə-k*            *r-raa-w-ne-n*  
надевать-INF      TR-прекращать-CS-3SG.A.3.O-3SG.O  
‘перестал надевать’

• Оба глагола могут занимать слот инкорпорирующего корня / аффикса; при этом для *płatkuk* это обычно первая реакция, но отдельно стоящий глагол носители не запрещают; для *raak* наоборот — первая реакция — отдельный глагол, но и в одно слово не запрещают:

(4) a. *jəłqetə-płatku-γʔ-i*  
спать-COMPL-ТН-2/3SG.S  
‘закончил спать’

b. <sup>ok</sup>*jəłqetə-k*      *płatku-γʔ-i*  
спать-INF            закончить-ТН-2/3SG.S  
‘закончил спать’

(5) a. *jəłqetə-k*      *raa-γʔ-e*  
спать-INF            прекращать-ТН-2/3SG.S  
‘перестал спать’

b. <sup>ok</sup>*jəłqatə-paa-γʔ-e*

спать-прекращать-ТН-2/3SG.S

‘перестал спать’

- Инкорпорация или аффикс? В чукотском есть глагольно-глагольная инкорпорация с некоторыми глаголами перемещения (см. подробнее [Виняр 2016], [Dunn 1999: 233-238]), но переходность композита при этом определяется инкорпорирующим корнем; инкорпорированный корень не может иметь деривационную морфологию — оба эти условия нарушаются с комплетивом и терминативом. Во многом выбор между инкорпорацией и аффиксацией — вопрос определения; если это инкорпорация, то с особыми свойствами. Существенно, что *płatkuk* более грамматикализовано, чем *paak*.

### III. Семантика и сочетаемость

- Из определений ожидается, что *płatkuk* сочетается с предельными процессами, а *paak* — с любыми процессами. На самом же деле их сочетаемость шире.
- С предельными процессами обычно *płatkuk* выражает достижение предела, а *paak* — прекращение процесса до достижения предела. У форм комплетива появляется дополнительная семантика типа «совсем», она особенно хорошо прослеживается при сравнении с формами аориста:

(6) a. *pen-jołʔə-n*                      *piŋku-γʔ-i*  
 пепел-CONT-NOM.SG      гаснуть-ТН-2/3SG.S  
 ‘Печка потухла’.

b. *pen-jołʔə-n*                      *piŋku-płatku-γʔ-i*  
 пепел-CONT-NOM.SG      гаснуть-COMPL-ТН-2/3SG.S  
 ‘Печка совсем потухла’.

c. *eek-∅*                      *piŋku-k*                      *paa-γʔ-e*  
 жирник-NOM.SG      гаснуть-INF      прекращать-ТН-2/3SG.S  
 ‘Жирник перестал тухнуть’.

(7) a. *ət-ʔəło-ŋet*                      *təni-ni-n*                      *təni-płatku-ni-n*

ТОТ-день-TIME штопать-3SG.A.3.O-3SG.O штопать-COMPL-3SG.A.3.O-3SG.O

‘Он весь день рубашку зашивал, наконец зашил’.

b. *əm-ʔəto-ŋet təni-ni-n*

ТОТ-день-TIME штопать-3SG.A.3.O-3SG.O

*təni-k r-paa-w-ne-n*

штопать-INF TR-прекращать-CS-3SG.A.3.O-3SG.O

‘Весь день зашивал, но бросил (слишком много дырок было)’.

(8) a. *pen-joʔə-n ye-piŋku-ʔin*

пепел-CONT-NOM.SG PF-гаснуть-PF.3SG

*t-reʔqə-patə-ʔətko-yʔa-k*

1SG.S/A-каша-готовить-COMPL-TH-1SG.S

‘Костёр потух вовремя, я доварил кашу’.

b. *pen-joʔə-n ye-piŋku-ʔin*

пепел-CONT-NOM.SG PF-гаснуть-PF.3SG

*reʔqə-patə-k tə-paa-yʔa-k*

каша-готовить-INF 1SG.S/A-прекращать-TH-1SG.S

‘Костёр потух, и я перестал кашу варить (каша перестала вариться)’.

- В амгуэмском говоре чрезвычайно мало глаголов, допускающих в аористе только событийную интерпретацию, — для абсолютного большинства глаголов в определённом контексте возможна также процессная интерпретация. С предикатами, выражающими моментальные (в жизни) ситуации, у некоторых информантов *ʔətku-k* может отличаться от простого аориста тем, что событие представляется как имеющее большую длительность, а результат как более окончательно бесповоротный; *paak* с такими глаголами обычно вызывает хабитуальную интерпретацию.

(9) a. *qerəʔ-∅ təni-ni-n ʔətkəntetə-ʔətku-yʔ-i*

мяч-NOM.SG штопать-3SG.A.3.O-3SG.O лопаться-COMPL-TH-2/3SG.S

‘Мяч зашили, а он лопнул’.

b. *qerəʔ-∅ təni-ni-n ʔətkəntetə-k pa-a-yʔ-e*

мяч-NOM.SG штопать-3SG.A.3.O-3SG.O лопаться-INF прекращать-TH-2/3SG.S  
 ‘Мяч зашили, он лопаться перестал’.

- Хабитуальная интерпретация может появляться и с предельными процессами:

(10) a. *pet-orwoor-∅ simetə-płatku-γʔ-i*  
 старый-нарта-NOM.SG ломаться-COMPL-TH-2/3SG.S  
 ‘Старая нарта окончательно сломалась’.

b. *pet-orwoor-∅ tejkə-ni-n*  
 старый-нарта-NOM.SG делать-3SG.A.3.O-3SG.O  
*simetə-k pa-a-γʔ-e*  
 ломаться-INF прекращать-TH-2/3SG.S  
 ‘Он старую нарту починил, ломаться перестала’.

(11) a. *məsəkwə-n təpʔi-γʔ-i*  
 рубашка-NOM.SG рваться-TH-2/3SG.S  
*jəpə-k r-paa-w-ne-n*  
 надевать-INF TR-прекращать-CS-3SG.A.3.O-3SG.O  
 ‘Рубашка порвалась, она перестала надевать (перестала носить)’.

b. *#məsəkwə-n təpʔi-γʔ-i jəpə-płatko-ni-n*  
 рубашка-NOM.SG рваться-TH-2/3SG.S надевать-COMPL-3SG.A.3.O-3SG.O  
 ‘Рубашка порвалась, он оделся’.

- С предикатами, выражающими моментальные (в жизни) ситуации без результирующего состояния, *płatkuk* и *paak* не употребляются; такое сочетание становится возможным, если добавить показатель итератива:

(12) a. *\*kəpłə-płatko-γʔ-e*  
 ударить-COMPL-TH-2/3SG.S  
 Ожид: ‘ударил’  
 b. *kəpłə-tko-k pa-a-γʔ-e*  
 ударить-ITER-INF прекращать-TH-2/3SG.S  
 ‘перестал ударять’

с. *kəpʌ-tko-pʌtko-γʔ-e*

ударить-ITER-COMPL-TH-2/3SG.S

‘перестал ударять, завязал’

- С неопредельными процессами могут сочетаться и *pʌtkuk*, и *paak*. Значение либо одно и то же, либо *pʌtku* вводит в ситуацию логический предел:

(13) а. *əmmetə tipʔejŋə-γʔ-i teryatə-pʌtko-γʔ-e*

мама.NOM.SG петть-TH-2/3SG.S плакать-COMPL-TH-2/3SG.S

б. *əmmetə tipʔejŋə-γʔ-i pa-a-γʔ-e teryatə-k*

мама.NOM.SG петть-TH-2/3SG.S прекращать-TH-2/3SG.S плакать-INF

‘[Мальчик плакал,] мама ему спела, и он плакать перестал’.

(14) а. *puran-∅ miysir-etə-pʌtku-γʔ-i qə-nekwetek-wə-n*

буран-NOM.SG работа-VB-COMPL-TH-2/3SG.S 2.S/A.SUBJ-заводить-IRR-3SG.O

б. *puran-∅ miysir-etə-k pa-a-γʔ-e*

буран-NOM.SG работа-VB-INF прекращать-TH-2/3SG.S

*qə-nekwetek-wə-n*

2.S/A.SUBJ-заводить-IRR-3SG.O

‘Буран перестал работать, заведи его’.

(15) а. *γite-k r-pa-a-w-ne-n ŋetwət-∅*

смотреть-INF TR-прекращать-CS-3SG.A.3.O-3SG.O стадо-NOM.SG

‘Он перестал смотреть на стадо’.

б. *γite-pʌtku-ni-n*

смотреть-COMPL-3SG.A.3.O-3SG.O

‘(Доктор) закончил осмотр (кого-то)’.

#### IV. Комплетив: особые употребления

##### ♥ Комплетив и инхоатив с таксисным конвербом

- С таксисным конвербом предшествования *-k* показатели комплетива и инхоатива могут определять, предшествование главной клаузе или следование за ней выражает словоформа. С глаголами, имеющими комплетивную интерпретацию в аористе, с показателем комплетива

получается композициональное употребление, а с инхоативом *-ηηο* может появляться интерпретация следования:

(16) a. *puran-∅ simetā-płatku-k... / simetā-k...*  
 буран-NOM.SG ломаться-COMPL-CVB / ломаться-CVB

‘После того, как буран сломался...’

b. *puran-∅ sematā-ηηο-k ...*

буран-NOM.SG ломаться-INCH-CVB

‘Когда буран начал ломаться’ / ‘Перед тем, как буран сломался...’

- С глаголами, которые не имеют комплетивной интерпретации в аористе, сочетание с *płatkuk* — единственный способ выразить семантику «после P»; *-ηηο* же либо композициональное, либо «перед P». Возможно, интерпретация предшествования развивается из проспективных употреблений инхоатива.

(17) a. *teryatā-k...*

плакать-CVB

‘заплакав’

b. *teryatā-płatku-k...*

плакать-COMPL-CVB

‘закончив плакать’

c. *teryatā-ηηο-k...*

плакать-INCH-CVB

‘заплакав’ / ‘перед тем как заплакать’

- С конвербом на *-k* показатели комплетива и инхоатива, по нашей субъективной оценке, появляются очень часто; по-видимому, несмотря на то, что большинство таких употреблений — композициональные, их стоит считать особой конструкцией.

### ♥ Префиксальный комплетив с отрицанием

- С инициалью отрицательного циркумфикса *e-* может употребляться приставка *pł-* с комплетивной семантикой. При этом в словоформе может также присутствовать *płatku*:

(18) *e-pł-płatku-k-e*

CAR-FIN-закончить-CAR-INS

‘не до конца закончил’

(19) a. *e-pł-itit-kə-łʔ-in*

*rełqəpat-∅*

CAR-FIN-кипеть-CAR-ATTR-POSS каша-NOM.SG

b. *e-pł-ititə-płatku-kə-łʔ-in*

*rełqəpat-∅*

CAR-FIN-кипеть-COMPL-CAR-ATTR-POSS каша-NOM.SG

‘Недовареная каша’.

(20) *pen-jołʔə-k*

*mas-qonpə*

*e-pł-itit-kə-łʔ-in*

*əpa-ŋə*

пепел-CONT-LOC APPR-ВСЕГДА CAR-FIN-кипеть-CAR-ATTR-POSS бульон-NOM.SG

‘На этой печке постоянно бульон не доваривается’.

(21) \**pen-jołʔə-k*

*mas-qonpə*

*nə-pł-itit-qin*

*əpa-ŋə*

пепел-CONT-LOC APPR-ВСЕГДА ST-FIN-кипеть-ST.3SG бульон-NOM.SG

Ожид: ‘На этой печке бульон всегда доваривается’.

- В текстах, собранных В. Г. Богоразом в начале XX века (см. [Muravyova et al. Ms.]), находится несколько употреблений глагола *płək* ‘закончить’; в основном в конце нарративов. *-tku* — суффикс итератива; глагол *płatkuk* кажется диахронически производным. Префикс *pł-* мог исторически быть суффиксом, присоединяющимся к автономному отрицанию, которое затем само грамматикализовалось в префикс.
- Префикс *pł-* встречается также с показателем предикативного обладания; в таком контексте он выражает семантику ‘запасной X’:

(22) *ya-płə-wała-łen*

COM-DUPL-нож-PF.3SG

‘с запасным ножом’

## V. Заключение

- Комплетив в амгуэмском чукотском сочетается, помимо предельных процессов, с неопредельными и с моментальными ситуациями. У комплетива выделяется семантический компонент «совсем».



- Кажется, что комплетив в амгуэмском чукотском прошёл больше этапов грамматикализации, чем терминатив. Глагол *płatkuk* обладает меньшим количеством категориальных свойств, чем *paak* (лабильность чукотским глаголам не свойственна); его сочетаемость выше; он в чаще выступает в виде суффикса, а также засвидетельствован в двух особых конструкциях: с таксисным конвербом и с отрицанием.
- Глагол *туок* 'начинать' практически не имеет ограничений на сочетаемость и допускает среди фазовых глаголов наибольшее количество семантических сдвигов, в амгуэмском говоре этот глагол обычно выступает только в виде суффикса, часто в специальном варианте *-ηηо*. Таким образом, фазовые глаголы чукотского языка составляют шкалу по степени грамматикализованности, которая в целом соответствует общетипологическим наблюдениям: инхоатив в языках мира грамматикализуется чаще, чем комплетив, а комплетив — чаще, чем терминатив (см. [Plungian 1999]).

### Список сокращений

1 — первое лицо; 2 — второе лицо; 3 — третье лицо; А — А-участник; АРР — аппроксиматив; АТТ — атрибутивизатор; САР — каритив; СОМ — комитатив; КОНТ — контейнер; СС — каузатив; СВВ — конверб; ДУПЛ — дубликатив; ФИН — комплетив при отрицании; ИНХ — инхоатив; ИНФ — инфинитив; ИНС — инструменталис; ИТЕР — итератив; ЛОК — локатив; НОМ — номинатив; О — объект; ПРФ — перфект; ПОСС — показатель притяжательных прилагательных; S — S-участник; СГ — единственное число; СТ — статив; ТИМ — период времени; ТН — тематический показатель; ТНС — видовременной показатель; ТОТ — тоталитатив; ТР — транзитивизатор; ВВ — вербализатор

### Литература

Виняр 2016 — Виняр, А. И. Чукотские глагольно-глагольные компаунды: к противопоставлению инкорпорации и сериализации глагольных основ. //

- Материалы международной конференции «Типология морфосинтаксических параметров 2016». Вып. 3. — Москва, МПГУ, 2016. 66-88.
- Bybee et al. 1994 — Bybee, J. L.; Perkins, R. & Pagliuca, W. The evolution of grammar: Tense, aspect and modality in the languages of the world. Chicago: The U. of Chicago Press. 1994.
- Dunn 1999 — Dunn M. A Grammar of Chukchi. Ph. D. Diss., Australian National University, 1999.
- Heine 1993 — Heine, B. Auxiliaries. New York / Oxford: Oxford University Press. 1993.
- Muravyova et al. Ms. — Muravyova I. A., Daniel M. A., Zhdanova T. Ju. Chukchi language and folklore in texts collected by V. G. Bogoraz. M, 2001. (Unpublished)
- Plungian 1999 — Plungian, V. A. A typology of phasal meanings // Abraham W., Kulikov L. (eds.) Tense-aspect, transitivity, and causativity: Essays in honor of Vladimir Nedjalkov. Amsterdam: John Benjamins, 1999.